

評審感言



巫義淵

咱佇言談中不時攞會用著真濟文白音、恰勾破音來交叉對話，這就是一種文學的底蒂。譬論講：對台西 [tâi-se] 專工去西螺 [sai-lê] 食西瓜 [si-kue]，看著西螺大橋實在有夠長 [tńg]，轉去元長 [guân-tsióng / tsiáng]、塘著鄉長 [hiong-tiúnn] 恰一陣長青 [tiông-tshing] 會的長者 [tióng-tsiá]，tshuā 一團高長 [kau-tshiâng] 大漢、對福建長樂 [tiô-lòh] 來的朋友。簡單的幾句話、聽起來敢 m̄ 是真嬌咧。無定著是一向受不當的語言政策影響，致使多數台灣人毋捌家己的語言文化，koh 較無了解家己的語言本身就有音樂恰文學的根底，造成真濟淺見的本土學者作家看輕家己的語言文化，實在真不幸！

這擺本土語言文學獎、台語（台灣閩南語）散文學生組，所收著的作品，多數攞有按照獎賞類別主題來書寫，而且入圍的作品逐位攞寫了 bue-bái，因按呢、評審需要加費真大的心思來考量得獎名次。本人佇接受評審工作的時陣、就非常擔心，所擔心的是恐驚評審的同伴中、有對台語無真正了解的人，歸尾分組的結果，阮這組分著康培德恰蕭平治 2 位前輩，in 2 位對台語文學攞有非常懸的造詣，也因按呢予這個評審工作、會當公平順利來完成。

學生組這擺攞總有收著 14 篇的作品，經康培德（蹠東部）、蕭平治（蹠中部）、巫義淵（蹠台南），3 位評審詳細閱讀遴選，koh 佇初審會議的時討論、確認入圍名單。了後，佇複審會議的時，通過充份的討論 tsiah 選出首獎作品為「探石門 kap 旭海」。這篇文章用親子出遊屏東縣的南端地區做主題，除了表達親子關係的柔情互動，恰對囡仔的機會教育，並對所經過的每一個地區之地理、歷史、植物、鳥獸，恰族群的分布情形，攞表達甲足清楚，並且規篇從頭至尾攞是用台語思考來書寫，其語彙文法、大多數的台語嘛是表達 kah 足 suí-khuì，這就是其得著首選的因素。

第 2 名的佳作是「縛阿爸 ê 手」文章是咧描述日治時期、in 老爸囡仔時代，佇澎湖的困苦生活情形，少年時期 1 个人對澎湖來到台灣本島，為著生活佇高雄、屏東、台南等所在奔波走 tsông，最後佇高雄成家立業。內容有家庭關係佻倫理問題，也有 in 老爸一段斬 būe 斷的巧合孽緣，寫出斯當時的社會現實情形佻複雜的生活背景。

第 3 名的佳作是「聽機房」(泉音書寫)，文章是咧描述聽南管、學南管、奏南管、南管的詩句史話，佻南管佇台灣 giōng 欲消失的過程。也得著評審的認同，名次確定得著第 3 名。

這一擺評審的過程有發現多數人的書寫有問題，確實有部分需要改善，順便將一寡需要改善的書寫問題，提供予逐家做參考。

1. 用台語的思考來書寫、有需要加強。
2. 華台語語彙的分別、有需要認知。
3. 欲按怎來使用正確的台語文法、有需要加強研習了解。

願咱的語言文化永續發展。祝逐家平安如意！